Z redakcyjnej poczty

• SPROSTOWANIE. W numerze *wrzesień-październik* 1985 „Na Straży” na str. 77 w pozycji „Z redak cyjnej poczty” błędnie wydrukowano zdanie: „Rozdział 8. opisuje ceremonię wyświęcenia izraelskiego kapłaństwa, tj. najwyższego kapłana przez podkapłanów”. Powinno być: „Rozdział 8. opisuje ceremonię wyświęcenia izraelskiego kapłaństwa, tj. najwyższego kapłana oraz podkapłanów”.

• W nawiązaniu do pojawiających się wątpliwości znaczenia adnotacji „oprac. na podst.…” pragniemy wyjaśnić, że artykuły, które są drukowane w *„Na Straży”* z takim opisem, są przedrukami artykułów, jakie swego czasu były zamieszczone w pismach *„Strażnica”, „Straż”* oraz *„Brzask Nowe Ery”.* W przeciwieństwie do oryginału, dokonano w nich niezbędnej korekty stylistycznej oraz formalnej – nie naruszając myśli i merytoryki – dostosowując je do wymogów współczesnego języka polskiego i czasu, w jakim żyjemy. Oczywiście, można w tym miejscu wstawić pytanie, dlaczego Kolegium Redakcyjne nie dokonało ponownego tłumaczenia tych artykułów, lub też dlaczego nie sięga do prac, które dotąd jeszcze nie zostały przetłumaczone na język polski. Zdajemy sobie sprawę, że jest to poważne niedociągnięcie, ale w pewnym sensie jest to odbiciem naszych obecnych możliwości. Parokrotnie zwracaliśmy się (w tym również na łamach pisma *„Na Straży”)* do osób mających dostęp do oryginalnych prac pastora C. T. Russella i znających j. angielski z prośbą o współpracę, lecz jak dotąd bezowocnie. Dlatego też aby nie pozbawić Czytelników opracowań spod pióra br. Russella, zdecydowaliśmy sięgnąć do artykułów, które zostały już raz przetłumaczone, ale dotąd nie były zamieszczone w *„Na Straży”.*

Prosząc o wyrozumiałość, ponownie zwracamy się z gorącą prośbą do wszystkich, którzy mają możliwość wesprzeć naszą pracę – aby ochotnie to czynili. Będzie to ku chwale Bogu i na pożytek Braterstwu.

Redakcja
R-
„Straż”